



## بروتوكول تعاون

بين

المعهد العربي للتدريب البرلماني والدراسات التشريعية

فريق أول

و

الجامعة اللبنانية

فريق ثان

اتفق المعهد العربي للتدريب البرلماني والدراسات التشريعية في مجلس النواب اللبناني مع الجامعة اللبنانية على التعاون فيما بينهما ضمن اطار بروتوكول مشترك يهدف الى تبادل الخبرات والمعلومات لتعزيز كفاءة المدربين والمتدربين على العمل البرلماني والاداري على حدّ سواء وتطوير البرامج التدريبية وفق الخطط الاستراتيجية الموضوعة من قبل المؤسستين.

تعتبر هذه المقدمة جزءا لا يتجزأ من البروتوكول.

## المادة الأولى

يهدف هذا البروتوكول إلى بناء أسس للتعاون في مجال التدريب والتعاون المهني في إطار برامج ونشاطات الفريقين الموقعين عليه.

## المادة الثانية

إن أولويات التعاون هي:

١- التدريب المهني وتطوير مؤهلات الإداريين والفنيين العاملين في البرلمان وذلك في مجال:

### ➤ العمل التشريعي

- اعداد وتحليل الموازنة
- الصياغة التشريعية
- اعمال اللجان البرلمانية وصياغة التقارير
- اساليب البحث ومقتضياته والتدريب على مهارات اساسية للباحثين.

### ➤ السياسة الخارجية والعلاقات الدولية

- برامج وبروتوكولات التعاون

### ➤ صياغة السياسات العامة

- دور مؤسسات وهيئات المجتمع المدني في صنع السياسات العامة.

٢- التبادل الثنائي للمعلومات حول المسائل التطبيقية والمنهجية والعلمية

- تبادل الخبرات في مجال التدريب
- تبادل الدراسات والكتب والمنشورات والمطبوعات والعمل على تطويرها.
- تطوير البحث الأكاديمي وتحقيق نشاطات ذات اهتمام مشترك.

### المادة الثالثة

ينفذ الطرفان الموقعان التعاون عبر برامج ونشاطات أساسية ومتخصصة بالتنسيق والتعاون مع الاتحاد البرلماني العربي والشركاء المحليين والدوليين والمؤسسات الداعمة.

### المادة الرابعة

يتم تحديد الأشكال والفترات والشروط والموجبات المالية للتبادل والتدريب من قبل الطرفين بموجب ملحق خطي تابع لهذا البروتوكول وموقع عليه من المراجع المختصة لدى كل منهما.

### المادة الخامسة

توجّه كلّ المراسلات المتعلقة بمذكرة التفاهم وملاحقها وبرامج التدريب المشتركة إلى أمين عام الشؤون الخارجية في مجلس النواب اللبناني، مدير عام المعهد العربي للتدريب البرلماني والدراسات التشريعية الأستاذ بلال شرارة، والى رئاسة الجامعة اللبنانية - مكتب العلاقات الخارجية الدكتور ندى شباط.

### المادة السادسة

تكون مسؤولية تنفيذ هذا البروتوكول والنشاطات والتدريبات مشتركة بين الطرفين وتحدد بموجب ملحق خطي مفصّل لها.

### المادة السابعة


يدخل هذا البروتوكول حيز التنفيذ بتاريخ توقيعه ويعمل به لمدة ثلاث سنوات ما لم يبلغ أحد الطرفين الآخر خطياً برغبته إنهاء العمل به قبل ثلاثة أشهر من تاريخ انتهاء مفاعيله وذلك دون ترتب أيّ موجبات من جراء الفسخ.

يراعي هذا البروتوكول عند تنفيذه النظام الداخلي للجامعة اللبنانية وأنظمة الاتحاد البرلماني العربي التي لا تتعارض مع الدساتير العربية.


### المادة الثامنة

يمكن تعديل أحكام هذا البروتوكول باتفاق خطي وموقع من الطرفين المتعاقدين كما يمكن تجديده بموافقتهم.  
حرر في بيروت، بتاريخ ٢٣ / ٢ / ٢٠١٥ على نسختين بيد كل من الموقعين أدناه نسخة للعمل بموجبها.

عن الجامعة اللبنانية

  
عدنان السيد حسين  
رئيس الجامعة اللبنانية

عن المعهد العربي للتدريب البرلماني

والدراسات التشريعية  
  
نور الدين بوشكوج  
أمين عام الاتحاد البرلماني العربي



بلال شراره

مدير عام المعهد العربي للتدريب البرلماني والدراسات التشريعية

